



Rada
Európskej únie

V Bruseli 5. novembra 2020
(OR. en)

Medziinštitucionálny spis:
2018/0204(COD)

9890/2/20
REV 2 ADD 1

JUSTCIV 85
EJUSTICE 60
COMER 70
CODEC 674
PARLNAT 115

ODÔVODNENÉ STANOVISKO RADY

Predmet:	Pozícia Rady v prvom čítaní na účely prijatia NARIADENIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY o doručovaní súdnych a mimosúdnych písomností v občianskoprávných a obchodných veciach v členských štátoch (doručovanie písomností) (prepracované znenie) – odôvodnené stanovisko Rady – prijaté Radou 4. novembra 2020
----------	--

I. ÚVOD

1. Komisia prijala uvedený návrh na revíziu¹ 31. mája 2018 a predložila ho Rade a Parlamentu. Jeho právnym základom je článok 81 ods. 2 (justičná spolupráca v občianskych veciach) Zmluvy o fungovaní Európskej únie a vzťahuje sa naň riadny legislatívny postup.
2. Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1393/2007 o doručovaní písomností je dôležitý nástroj európskej justičnej spolupráce. Stanovuje rámec pre odosielanie písomností v občianskych a obchodných veciach medzi členskými štátmi. Cieľom návrhu revízie je prispôbiť mechanizmy spolupráce a pracovné postupy pri odosielaní stanovené v existujúcom nariadení technickému vývoju, ktorý priniesla digitalizácia a využívanie informačných technológií. V návrhu Komisie sa vyzýva na zriadenie decentralizovaného informačného systému a jeho povinné používanie na zasielanie žiadostí a výmenu písomností medzi orgánmi členských štátov. Ďalším dôležitým cieľom, ktorý vychádza z vývoja informačných technológií, je posilnenie mechanizmov priameho cezhraničného doručovania tým, že sa umožní bezpečné elektronické doručovanie a súčasne sa zaistí dodržanie procesných záruk účastníkov.
3. Európsky hospodársky a sociálny výbor zaujal stanovisko² k tomuto návrhu a k návrhu nariadenia, ktorým sa mení nariadenie Rady (ES) č. 1206/2001 o spolupráci medzi súdmi členských štátov pri vykonávaní dôkazov v občianskych a obchodných veciach (návrh o vykonávaní dôkazov) 17. októbra 2018. EHSV dospel k záveru, že oba návrhy sú v súlade so stratégiou digitálneho jednotného trhu v oblasti elektronickej verejnej správy, najmä pokiaľ ide o potrebu podniknúť kroky na modernizáciu verejnej správy a dosiahnutie cezhraničnej interoperability.

¹ 9622/18.

² 14013/18.

4. Európsky parlament 13. februára 2019 prijal k návrhu o doručovaní písomností svoju pozíciu v prvom čítaní, pričom prijal 64 pozmeňujúcich návrhov k návrhu Komisie v pomere 563 hlasov za, 27 hlasov proti a 9 poslancov sa zdržalo hlasovania.
5. Európsky dozorný úradník pre ochranu údajov 13. septembra 2019 predložil stanovisko č. 5/2019 k tomuto návrhu a k návrhu nariadenia o vykonávaní dôkazov³.
6. Na zasadnutí Rady pre SVV v júni 2019 sa ministri dohodli, že justičná spolupráca medzi orgánmi v kontexte tohto nariadenia a nariadenia o vykonávaní dôkazov by mala byť založená na zabezpečenom decentralizovanom informačnom systéme, ktorý sa bude skladať z prepojených vnútroštátnych informačných systémov.
7. V znení nového navrhovaného nariadenia sa stanovuje, že Komisia bude zodpovedná za vytvorenie, údržbu a budúci vývoj referenčného implementačného softvéru. Keďže pôvodný návrh Komisie neobsahoval žiaden finančný výkaz o potenciálnom vplyve na rozpočet EÚ, vypracovalo predsedníctvom v spolupráci s Komisiou podľa článku 35 ods. 1 druhého pododseku nariadenia o rozpočtových pravidlách EÚ⁴ indikatívny finančný výkaz⁵, v ktorom sa uvádza odhadovaný finančný vplyv zmien na rozpočet.
8. Rada pre spravodlivosť a vnútorné veci dospela 2. – 3. decembra 2019 k všeobecnému smerovaniu k normatívnym ustanoveniam navrhovaného nariadenia a vyzvala na čo najrýchlejšie dokončenie prác na zvyšných odôvodneniach a prílohách na technickej úrovni⁶. Vo februári 2020 dospela Rada k dodatočnému všeobecnému smerovaniu⁷.

³ 12245/19.

⁴ Ú. v. EÚ L 193, 30.7.2018, s. 1.

⁵ 14427/19.

⁶ 14599/19 ADD1, ADD2.

⁷ 5722/20.

9. V súlade s článkom 3 Protokolu (č. 21) o postavení Spojeného kráľovstva a Írska s ohľadom na priestor slobody, bezpečnosti a spravodlivosti, sa Írsko rozhodlo zúčastniť sa na prijatí a uplatňovaní tohto návrhu⁸. Na základe Protokolu (č. 22) o postavení Dánska, ktorý je pripojený k zmluvám, sa Dánsko nezúčastňuje na prijatí navrhovaných opatrení.
10. Predsedníctvo nadviazalo kontakty s Európskym parlamentom na základe všeobecného smerovania z decembra 2019 a februára 2020 s cieľom dosiahnuť skorú dohodu v druhom čítaní.
11. Uskutočnili sa dva trialógy – 29. januára a 30. júna 2020, počas ktorých mali zástupcovia predsedníctva zastupujúci členské štáty a Európskeho parlamentu možnosť vymedziť zásadné body svojich pozícií a preskúmať možnosti pre dosiahnutie kompromisu. Výsledkom rokovaní bolo značné zblíženie názorov Európskeho parlamentu a Rady na balík kompromisných návrhov⁹.
12. Počas druhého trialógu sa s podporou Komisie tiež dohodlo, že navrhované nariadenie o doručovaní písomností by sa malo predložiť a prijať ako prepracované znenie súčasného nariadenia o doručovaní písomností.
13. COREPER (časť II) 22. júla 2020 potvrdil kompromisné znenie prepracovaného znenia na účely dosiahnutej dohody s Európskym parlamentom¹⁰.

⁸ Írsko sa rozhodlo zúčastniť 23. októbra 2018 (pozri dokument ST 13482/18). Na základe rovnakého protokolu sa 26. októbra 2018 rozhodlo zúčastniť aj Spojené kráľovstvo (pozri dokument 13622/18).

⁹ 9248/20.

¹⁰ 9678/20 + ADD 1.

14. Výbor Európskeho parlamentu pre právne veci schválil kompromisný balík prepracovaného znenia 10. septembra 2020. Predseda výboru JURI poslal 30. septembra list predsedovi COREPER-u (časť II), v ktorom ho informoval o tom, že ak by Rada formálne zaslala Európskemu parlamentu svoju pozíciu vo forme uvedenej v prílohe k tomuto listu¹¹, odporúčal by, aby plénum počas druhého čítania v Európskom parlamente prijalo pozíciu Rady bez zmeny, s výhradou overenia právnikmi lingvistami.

II. CIEĽ

15. Účelom tohto nariadenia (prepracovaného znenia) je zvýšiť efektívnosť a rýchlosť cezhraničného doručovania súdnych a mimosúdnych písomností v Únii využívaním výhod digitalizácie na zjednodušenie a racionalizáciu postupov odosielania žiadostí a priameho doručovania. Zvýši sa tým právna istota, a to by malo pomôcť predchádzať vzniku prierahov a neopodstatnených nákladov pre jednotlivcov, podniky a orgány verejnej správy, a zároveň byť motiváciou, aby sa jednotlivci aj podniky vo väčšej miere zúčastňovali na cezhraničných transakciách.
16. Cieľom návrhu je digitalizovať odosielanie žiadostí o doručenie písomností medzi príslušnými orgánmi v jednotlivých členských štátoch. Na tento účel sa v nariadení vyzýva na zriadenie decentralizovaného informačného systému. Komisia by mala byť zodpovedná za vytvorenie, údržbu a budúci vývoj referenčného implementačného softvéru v súlade so zásadami špecificky navrhutej a štandardnej ochrany údajov, ktorý sa členské štáty môžu rozhodnúť zaviesť namiesto vnútroštátneho informačného systému.

¹¹ 11357/20

III. ANALÝZA POZÍCIE RADY V PRVOM ČÍTANÍ

A. PROCESNÝ RÁMEC

17. Medzi Európskym parlamentom a Radou sa uskutočnili rokovania s cieľom uzavrieť dohodu v štádiu pozície Rady v prvom čítaní („skorá dohoda v druhom čítaní“). V znení pozície Rady v prvom čítaní sa zohľadňuje kompromisný balík dohodnutý medzi oboma spoluzákonomodarcami, ktorý podporuje Komisia.

B. ZHRNUTIE HLAVNÝCH OTÁZOK

18. Hlavné zmeny sú zamerané na tieto aspekty:
- Členské štáty poskytnú pomoc pri zisťovaní adresy osoby, ktorej sa má doručiť písomnosť.
 - Každá komunikácia a každá výmena písomností by sa mala uskutočniť prostredníctvom zabezpečeného a spoľahlivého decentralizovaného informačného systému zahŕňajúceho jednotlivé vnútroštátne informačné systémy, ktoré sú prepojené a technicky interoperabilné, napríklad cez systém e-CODEX. Ustanovuje sa tiež, že pri takejto komunikácii a výmene písomností by sa mali náležite dodržiavať základné práva a slobody. Tradičné komunikačné prostriedky by sa mali použiť len v prípade poruchy informačného systému alebo za iných výnimočných okolností.
 - Mechanizmy priameho cezhraničného doručovania by sa mali posilniť tým, že sa umožní elektronické doručovanie medzi členskými štátmi a súčasne sa zaistí dodržanie procesných záruk účastníkov.
 - Zmenilo sa pravidlo týkajúce sa odmietnutia prijať písomnosť z dôvodu jazyka, v ktorom je vyhotovená.

IV. ZÁVER

19. V pozícii Rady v prvom čítaní sa zohľadňuje kompromisný balík dohodnutý medzi Radou a Európskym parlamentom, ktorý podporuje Komisia.
 20. Ako sa uvádza v bode 14, tento kompromisný balík bol potvrdený listom predsedu Výboru Európskeho parlamentu pre právne veci z 30. septembra adresovaným predsedovi COREPER-u (časť II)¹².
 21. Rada sa domnieva, že jej pozícia v prvom čítaní predstavuje vyvážený balík a že ak sa nové nariadenie prijme, významne prispeje k zvýšeniu efektívnosti a rýchlosti cezhraničného doručovania písomností v Únii využívaním výhod digitalizácie.
-

¹² Pozri dokument 11357/20.